

KLARSTEIN NIELSTVK
TEIN NIELSTVK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVK
TEIN NIELSTVK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVK
TEIN NIELSTVK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVK

KLARSTEIN

Weinkühlschrank

Wine Cooler

Vinoteca

Cave à vin

Frigorifero per vino

10031691 10031692

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Hinweise zur Entsorgung	4
Geräteübersicht	5
Bedienfelder und Bedienung	5
Reinigung und Pflege	6
Fehlersuche und Fehlerbehebung	7

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10031691, 10031692
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Volumen	70 L
Temperaturbereich	11 - 18 °C

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
643/2009/EG (ErP)
1060/2010/EU (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

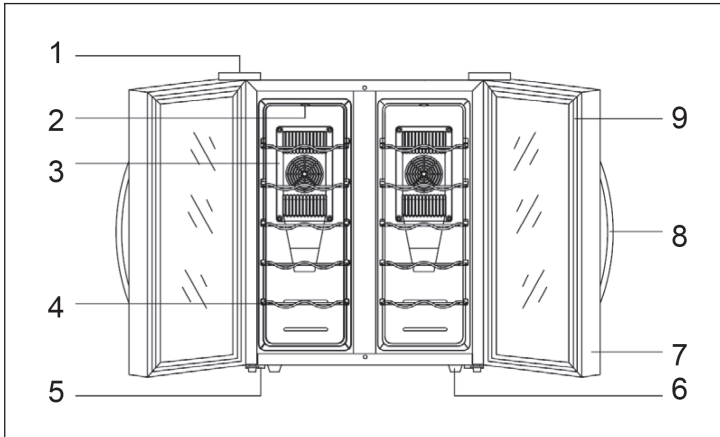
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde. Falls Sie einen Schaden entdecken oder Teile fehlen, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Kinder könnten sich an den Verpackungsmaterialien und Altgeräten verletzen! Achten Sie bei der Entsorgung des Altgeräts darauf, dass Sie das Netzkabel abschneiden und die Türverriegelung unbrauchbar machen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Halten Sie Kinder vom Kabel fern und achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie das Gerät nicht mit Säure, Benzin, Scheuermitteln oder chemischen Reinigern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel. Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Verstauen Sie keine brennbaren oder explosiven Stoffe im Gerät.
- Installieren Sie das Gerät nur freistehend.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

GERÄTEÜBERSICHT

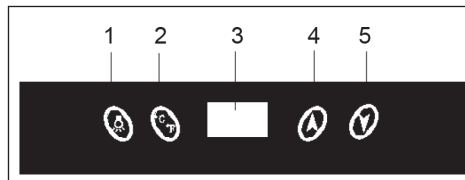


1 Aufhängung	4 Regale	7 Glastür
2 Licht	5 Untere Aufhängung	8 Griff
3 Lüfterabdeckung	6 Einstellbare Füße	9 Türdichtung

BEDIENFELDER UND BEDIENUNG

Modell 10031691

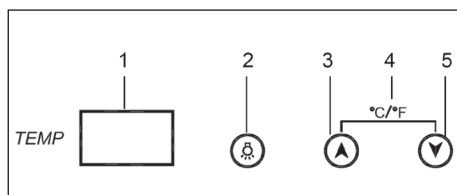
- 1 Licht
- 2 °C/°F Umstellung
- 3 Display
- 4 Temperatur hoch
- 5 Temperatur runter



- Drücken Sie die Pfeiltaste (4), um die Temperatur zu erhöhen. Drücken Sie die Pfeiltaste (5), um die Temperatur zu verringern.
- Sobald Sie die gewünschte Temperatur eingestellt haben, blinkt das Display für 5 Sekunden und zeigt dann wieder die aktuelle Innentemperatur an.
- Drücken Sie auf die Licht-Taste (1), um das Licht ein- und auszuschalten.
- Drücken Sie auf die C/F-Taste (2) um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

Modell 10021692

- 1 Display
- 2 Licht
- 3 Temperatur hoch
- 4 °C/°F Umstellung
- 5 Temperatur runter



- Drücken Sie die Pfeiltaste (3), um die Temperatur zu erhöhen. Drücken Sie die Pfeiltaste (5), um die Temperatur zu verringern.
- Sobald Sie die gewünschte Temperatur eingestellt haben, blinkt das Display für 5 Sekunden und zeigt dann wieder die aktuelle Innentemperatur an.
- Drücken Sie auf die Licht-Taste (2), um das Licht ein- und auszuschalten.
- Drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig auf beide Pfeiltasten, um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

Hinweise zum Standort

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 2 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz zwischen Rückseite und Wand.
- Stellen Sie das Gerät nicht schräg auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht und verwenden Sie es nicht bei sehr hohen Temperaturen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

REINIGUNG UND PFLEGE

HINWEIS: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor der Wartung oder Reinigung den Stecker aus der Steckdose, um Stromschläge zu vermeiden.

- Entnehmen Sie die Weine und reinigen Sie den Innenraum mit einem feuchten Lappen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Seife.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät kühlt nicht.	Kein Strom.	Stecken Sie den Stecker ein.
	Spannung zu niedrig.	Verwenden Sie eine andere Steckdose.
	Sicherung kaputt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
Die Temperatur im Innenraum ist zu hoch.	Das Gerät steht neben einer Wärmequelle.	Suchen Sie einen anderen Standort für den Kühler.
	Schlecht Belüftung.	Lassen Sie um das Gerät herum genug Platz zu Wänden und anderen Gegenständen.
	Der Lüfter läuft nicht.	Überprüfen Sie ob der Stecker eingesteckt ist.
	Die Tür ist nicht richtig zu.	Schließen Sie die Tür und öffnen Sie sie nicht zu häufig.
Der Kühlschrank riecht.	Überprüfen Sie den Inhalt.	Reinigen Sie den Kühlschrank.
Das Licht blinkt.	Die eingestellte Temperatur ist höher als die Innentemperatur.	Passen Sie die Temperatur an.
	Die Auto-Enteisungsfunktion arbeitet gerade.	In diesem Fall ist das Blinken kein Fehler.
Frost im Wasserablauf.	Zu hohe Luftfeuchtigkeit oder zu niedrige Temperatur im Innenraum.	Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät abtauen. Wenn das Eis geschmolzen ist, stecken Sie den Stecker wieder ein.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

CONTENT

Technical data	8
Declaration of Conformity	8
Safety Instructions	9
Hints on Disposal	9
Product Description	10
Control Panels and Operation	10
Care and Cleaning	11
Troubleshooting	12

TECHNICAL DATA

Item number	10031691, 10031692
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Volume	70 L
Temperature range	11-18 °C

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 643/2009/EG (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

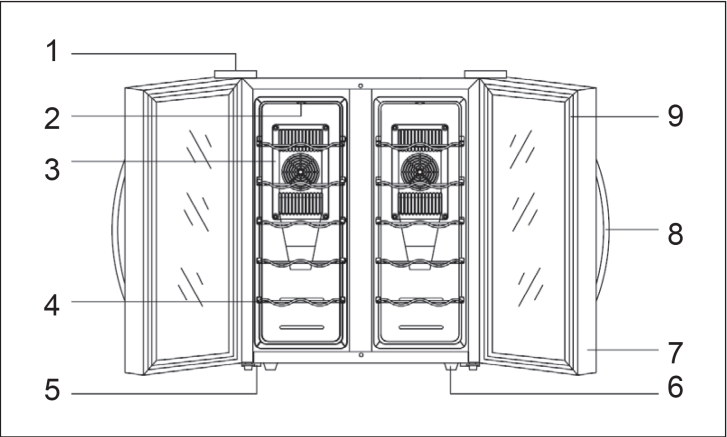
- The appliance is not designed for commercial use. It is intended for use in domestic households and in similar working and residential environments, such as staff kitchen areas, farm houses, hotels, motels and bed and breakfast type environments.
- After removing the wine cooler from the package, make sure it is in good condition. In case of doubt, do not use it and contact an authorized service center.
- Plastic bags, nails, etc. Should be kept out of the reach of children, read the operation manual carefully and check that the rating data on the rating nameplate corresponds to your power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Before cleaning the wine cooler, make sure it is unplugged. Never clean the unit with an acid preparation, medical, dilution, gasoline, oil or any other kind of chemical substance that could damage the wine cooler.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Repair should only be made by authorized service centers.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Free standing installation only.
- Do not use extension cords.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

PRODUCT DESCRIPTION

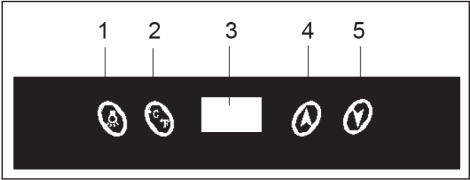


1 Hinge Cover	4 Shelves	7 Glass Door
2 Light	5 Lower Hinge	8 Handle
3 Fan Cover	6 Leveling feet	9 Door Gasket

CONTROL PANELS AND OPERATION

Model 10031691

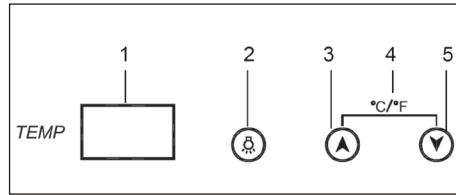
- 1 Light
- 2 °C/°F Conversion
- 3 Display
- 4 Temperature up
- 5 Temperature down



- Pressing the button (4) on the display will increase the temperature and the button (5) will lower the temperature.
- Once you have set the desired temperature, the display will flash for 5 seconds and then revert to the internal cabinet temperature.
- You can turn the interior light ON or OFF by pressing the button (1).
- When you press button (2), you get the temperature readout either in Fahrenheit or Celsius.

Model 10021692

- 1 Display
- 2 Light
- 3 Temperature up
- 4 °C/°F Conversion
- 5 Temperature down



- Pressing the button (3) on the display will increase the temperature and the button (5) will lower the temperature.
- Once you have set the desired temperature, the display will flash for 5 seconds and then revert to the internal cabinet temperature.
- You can turn the interior light ON or OFF by pressing the button (2).
- When you press both arrow buttons for at least (3) three seconds, you get the temperature readout either in Fahrenheit or Celsius.

Hints on Location

- In order to function at its potential, this wine cooler needs to be placed on flat floor, with 2cm spaces at each side and 10cm at the backside.
- Use the cooler in a horizontal place.
- Avoid direct sunshine and carry high temperature.
- Do not place heavy articles on the top of the cooler.

CARE AND CLEANING

NOTE: Turn off the unit, and unplug it from the wall outlet before maintenance or cleaning to avoid electric shock.

- Take out wines and shelves, and then clean the cabinet with soda water first and with clean water last.
- Do not use soap or detergent for the cabinet.
- Clean the wine cooler regularly.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
No cooling.	Plug not put in.	Put in the plug.
	Low voltage.	Ensure normal voltage.
	Fuse broken.	Change fuse.
Not cold enough temperature inside.	The refrigerator is placed too near heat source.	Keep the refrigerator away from sunshine or other heat source.
	Bad ventilation.	Place the refrigerator in the area with good ventilation and keep things away from the fans;
	Fans don't work.	Check whether the plug is connected or change the fan.
	The door is not closed tightly or opened too frequently or for too long time.	Close the door tightly and don't open the door too frequently or for too long time.
Peculiar smell inside Refrigerator.	Check whether there is any sour inside.	Wrap the source or take it out.
Inside light flash.	Set temperature higher than inner temperature.	Adjust the temperature controller.
	The automatic defrost function start to work.	Normal function. No repair needed.
Frost on the cold sink.	Too much humidity or too low temperature inside the case.	Output the plug, stop the power, and defrost by hand, Connect power again when the ice thaws.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Datos técnicos	13
Declaración de conformidad	13
Indicaciones de seguridad	14
Retirada del aparato	14
Descripción del aparato	15
Panel de control y utilización	15
Limpieza y cuidado	16
Detección y resolución de problemas	17

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10031691, 10031692
Suministro eléctrico	220-240 V - 50-60 Hz
Capacidad	70 L
Rango de temperatura	11-18 °C

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

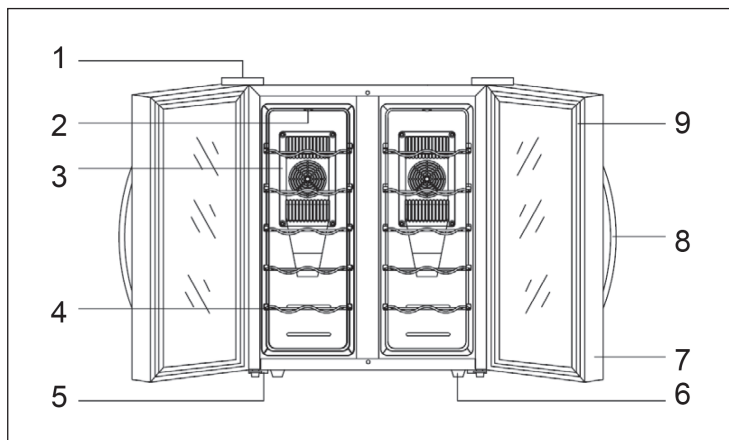
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares. Entre estos se encuentran oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen servicio bed&breakfast.
- Compruebe que el aparato no presente ningún daño provocado durante el transporte. Contacte con el servicio de atención al cliente si detecta daños o ausencia de piezas.
- Los niños podrían provocarse lesiones con el material de embalaje y los artículos viejos. A la hora de deshacerse del aparato, asegúrese de cortar el cable de alimentación y de bloquear la puerta.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Mantenga el cable alejado de los niños y asegúrese de que este no entre en contacto con superficies calientes.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato y no lo limpie con ácidos, gasolina, productos abrasivos ni limpiadores químicos.
- No utilice el aparato con un cable defectuoso. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Las reparaciones solamente podrán realizarse por parte de un servicio técnico cualificado.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- Instale el aparato de manera independiente.
- No utilice un cable alargador.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

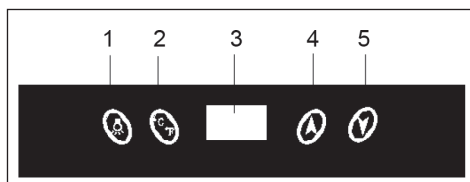


1 Bisagra	4 Baldas	7 Puerta de cristal
2 Luz	5 Bisagra inferior	8 Asa
3 Cubierta del ventilador	6 Patas ajustables	9 Junta de la puerta

PANEL DE CONTROL Y UTILIZACIÓN

Modelo 10031691

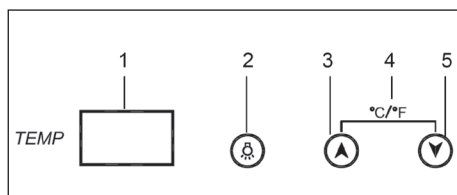
- 1 Luz
- 2 Cambio °C/°F
- 3 Display
- 4 Aumentar temperatura
- 5 Reducir temperatura



- Pulse el botón de dirección (4) para aumentar la temperatura. Pulse el botón de dirección (5) para reducir la temperatura.
- Cuando haya seleccionado la temperatura deseada, el display parpadea durante 5 segundos y vuelve a mostrar la temperatura interior actual.
- Pulse el botón de la luz (1) para encender y apagar la luz.
- Pulse el botón C/F (2) para elegir entre la unidad Fahrenheit y Celsius.

Modelo 10021692

- 1 Display
- 2 Luz
- 3 Aumentar temperatura
- 4 Cambio °C/°F
- 5 Reducir temperatura



- Pulse el botón de dirección (3) para aumentar la temperatura. Pulse el botón de dirección (5) para reducir la temperatura.
- Cuando haya seleccionado la temperatura deseada, el display parpadea durante 5 segundos y vuelve a mostrar la temperatura interior actual.
- Pulse el botón de la luz (2) para encender y apagar la luz.
- Pulse simultáneamente ambos botones durante 3 segundos para elegir entre la unidad Fahrenheit y Celsius.

Indicaciones sobre la ubicación

- Coloque el aparato en una superficie plana y estable. Deje al menos 2 cm de distancia a los lados y 10 cm entre la parte trasera y la pared.
- No voltee el aparato.
- No coloque el aparato bajo la luz directa del sol ni lo utilice a temperaturas muy elevadas.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

LIMPIEZA Y CUIDADO

ADVERTENCIA: Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes del mantenimiento o limpieza para evitar descargas eléctricas.

- Retire el vino y limpie el interior con un paño húmedo.
- No limpie el aparato con jabón.
- Limpie el aparato regularmente.

DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución propuesta
El aparato no enfría correctamente.	No hay electricidad.	Conecte el enchufe.
	La tensión es demasiado baja.	Utilice otra toma de corriente.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible.
Temperatura demasiado alta en el interior del aparato.	El aparato se encuentra junto a una fuente de calor.	Busque otra ubicación para el refrigerador.
	Ventilación deficiente.	Deje suficiente espacio alrededor del aparato con respecto a paredes y otros objetos.
	El ventilador no funciona.	Compruebe que ha conectado el enchufe.
	La puerta no se ha cerrado correctamente.	Cierre la puerta y no la abra con tanta frecuencia.
El refrigerador produce olores.	Compruebe el contenido.	Limpie el refrigerador.
La luz interior parpadea.	La temperatura seleccionada es superior a la temperatura interior.	Ajuste la temperatura.
	La función de descongelación automática está activada.	En este caso, el parpadeo no supone una avería ni error.
Escarcha en el desagüe.	Demasiada humedad o temperatura muy baja en el interior.	Desconecte el enchufe y deje que el aparato se descongele. Vuelva a conectar el enchufe a la toma de corriente cuando el hielo se haya derretido.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Fiche technique 18
 Déclaration de conformité 18
 Consignes de sécurité 19
 Conseils pour le recyclage 19
 Aperçu de l'appareil 20
 Panneaux de commande et utilisation 20
 Nettoyage et entretien 21
 Identification et résolution des problèmes 22

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10031691, 10031692
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz
Capacité	70 l
Plage de températures	11-18 °C

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

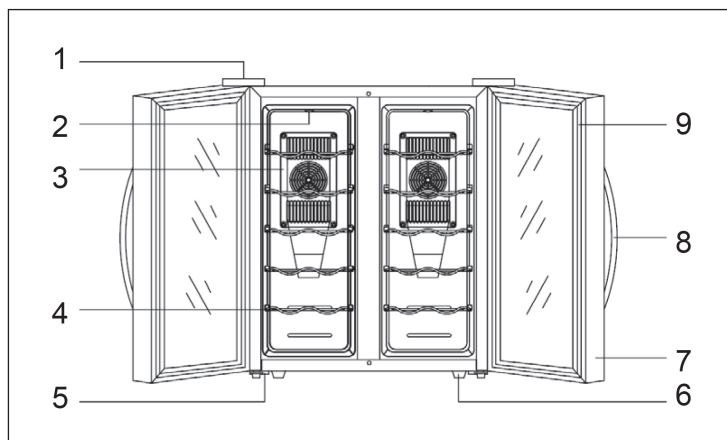
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale mais au cadre domestique et dans des conditions similaires. Cela comprend les cuisines de bureaux, les auberges, hôtels, motels et installations proposant des services de type Bed & Breakfast.
- Vérifiez que l'appareil n'a pas subi de dommage pendant le transport. Si vous constatez un dégât ou que des pièces sont manquantes, adressez-vous au service clients.
- Les enfants peuvent se blesser avec les matériaux d'emballage et les vieux appareils ! Lors du recyclage d'un vieil appareil, veillez à bien couper le câble d'alimentation et à rendre inutilisable les fermetures de portes.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils ont au préalable assimilé les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil fournies par une personne responsable de leur sécurité.
- Tenez les enfants à l'écart du câble et veillez à ce que le câble ne soit jamais au contact de surfaces chaudes.
- Avant e nettoyage, débranchez la fiche de la prise et ne nettoyez pas l'appareil avec de l'acide, de l'essence, des produits abrasifs ou des nettoyants chimiques.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur est endommagé. Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant, un spécialiste agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel.
- Ne placez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- Installez l'appareil en pose libre uniquement.
- N'utilisez aucune rallonge électrique.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

APERÇU DE L'APPAREIL

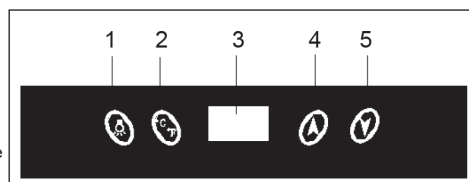


1 Support	4 Clayettes	7 Porte vitrée
2 Éclairage	5 Support inférieur	8 Poignée
3 Cache du ventilateur	6 Pied réglables	9 Joint de porte

PANNEAUX DE COMMANDE ET UTILISATION

Modèle 10031691

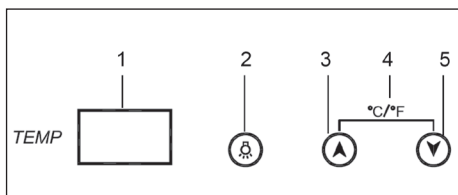
- 1 Éclairage
- 2 Basculer l'affichage °C/°F
- 3 Écran
- 4 Augmenter la température
- 5 Réduire la température



- Appuyez sur la touche fléchée (4) pour augmenter la température. Appuyez sur la touche fléchée (5) pour réduire la température.
- Dès que vous avez réglé la température voulue, l'écran clignote 5 secondes puis retourne à l'affichage de la température intérieure actuelle.
- Appuyez sur la touche de l'éclairage (1) pour allumer ou éteindre la lumière.
- Appuyez sur la touche C/F (2) pour basculer entre l'affichage de la température en Fahrenheit et en Celsius.

Modèle 10021692

- 1 Écran
- 2 Éclairage
- 3 Augmenter la température
- 4 Basculer l'affichage °C/°F
- 5 Réduire la température



- Appuyez sur la touche fléchée (3) pour augmenter la température. Appuyez sur la touche fléchée (5) pour réduire la température.
- Dès que vous avez réglé la température voulue, l'écran clignote 5 secondes puis retourne à l'affichage de la température intérieure actuelle.
- Appuyez sur la touche de l'éclairage (2) pour allumer ou éteindre la lumière.
- Appuyez simultanément sur les deux touches fléchées pendant 3 secondes pour basculer entre l'affichage de la température en Fahrenheit et en Celsius.

Conseils pour l'emplacement

- Installez l'appareil sur un support stable et horizontal. Laissez au moins 2 cm de marge tout autour de l'appareil et 10 cm entre le dos de l'appareil et le mur.
- N'installez pas l'appareil en pente.
- N'exposez pas l'appareil à l'ensoleillement direct et ne l'utilisez pas par température très élevée.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

REMARQUE : avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, débranchez la fiche de la prise pour éviter les risques d'électrocution.

- Retirez les vins et nettoyez l'intérieur avec un chiffon humide.
- Ne nettoyez pas l'appareil au savon.
- Nettoyez l'appareil régulièrement.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne refroidit pas.	Pas de courant.	Branchez la fiche.
	Tension électrique trop faible.	Utilisez une autre prise.
	Fusible hors service.	Remplacez le fusible.
La température ambiante est trop élevée.	L'appareil est installé à proximité d'une source de chaleur.	Recherchez un autre emplacement pour la cave à vin.
	Mauvaise ventilation.	Laissez suffisamment de marge tout autour de l'appareil et entre celui-ci et les murs et autres objets.
	Le ventilateur ne fonctionne pas.	Vérifiez que la fiche est bien branchée.
	La porte est mal fermée.	Refermez la porte et ouvrez-la le moins souvent possible.
Odeur désagréable dans la cave à vin.	Contrôlez le contenu.	Nettoyez la cave à vin.
La lumière clignote.	La température demandée est supérieure à la température intérieure.	Ajustez la température.
	La fonction de dégivrage automatique est déjà active.	Dans ce cas le clignotement ne signale aucun dysfonctionnement.
Il y a du givre dans la sortie d'eau.	Humidité de l'air trop élevée ou température intérieure trop basse.	Débranchez la fiche et laissez l'appareil dégivrer. Lorsque le givre a fondu, rebranchez la fiche dans la prise.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

INDICE

Dati tecnici	23
Dichiarazione di conformità	23
Avvertenze di sicurezza	24
Smaltimento	24
Descrizione del prodotto	25
Pannello dei comandi e utilizzo	25
Pulizia e manutenzione	26
Ricerca e risoluzione dei problemi	27

DATI TECNICI

Articolo numero	10031691, 10031692
Alimentazione	220 V ~ 50-60 Hz
Volume	70 L
Temperatura impostabile	11-18°C

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

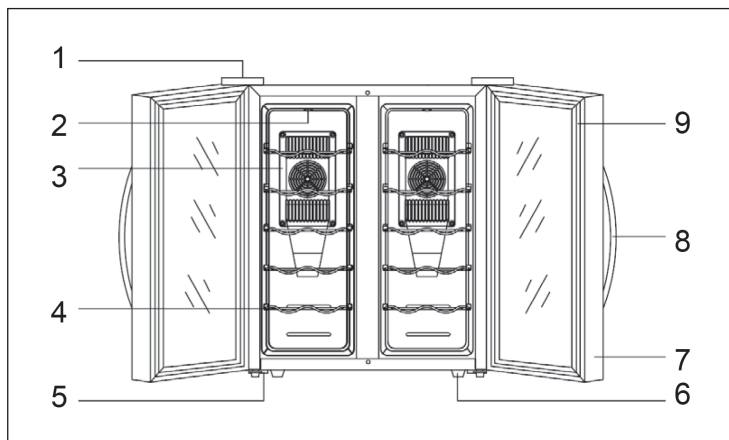
- Il dispositivo non è per un uso commerciale bensì domestico e in ambienti simili come cucine di uffici, hotel, motel e bed & breakfast.
- Assicurarsi che il dispositivo non si sia danneggiato durante il trasporto. In caso si riscontrino danni o se ci sono dei componenti mancanti, contattare il servizio clienti.
- I bambini possono farsi male con il materiale di imballaggio e con i vecchi apparecchi! Prima di smaltire il vecchio apparecchio, tagliare il cavo di alimentazione e rendere inutilizzabile il blocco dello sportello.
- I bambini a partire dagli 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini e accertarsi che il cavo non tocchi superfici calde.
- Prima di pulire il dispositivo staccare la spina dalla presa. Non pulire il dispositivo con acidi, solventi, benzina o olio. Inoltre non utilizzare prodotti abrasivi o spugnette abrasive.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da un tecnico qualificato.
- Non conservare materiali infiammabili o esplosivi nel dispositivo.
- Il dispositivo è solo per la libera installazione.
- Non utilizzare prolunghe.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

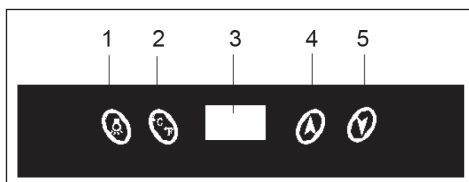


1 Cardine	4 Ripiani	7 Sportello in vetro
2 Luce	5 Cardine inferiore	8 Maniglia
3 Coperchio ventola	6 Piedi regolabili	9 Guarnizione sportello

PANNELLO DEI COMANDI E UTILIZZO

Modello 10031691

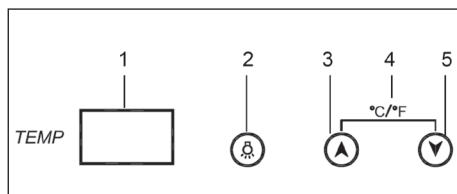
- 1 Luce
- 2 Conversione °C / °F
- 3 Display
- 4 Aumentare la temperatura
- 5 Diminuire la temperatura



- Premere il tasto freccia (4) per aumentare la temperatura. Premere il tasto freccia (5) per ridurre la temperatura.
- Dopo aver impostato la temperatura desiderata, il display lampeggia per 5 secondi e poi indica di nuovo la temperatura interna attuale.
- Premere il tasto luce (1) per accendere e spegnere la luce.
- Premere il tasto C/F (2) per passare da Fahrenheit a Celsius.

Modello 10021692

- 1 Display
- 2 Luce
- 3 Aumentare la temperatura
- 4 Conversione °C/°F
- 5 Diminuire la temperatura



- Premere il tasto freccia (3) per aumentare la temperatura. Premere il tasto freccia (5) per ridurre la temperatura.
- Dopo aver impostato la temperatura desiderata, il display lampeggia per 5 secondi e poi indica di nuovo la temperatura interna.
- Premere il tasto luce (2) per accendere e spegnere la luce.
- Tenere premuto per 3 secondi entrambi i tasti per passare da Fahrenheit a Celsius.

Note per l'installazione

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Lasciare attorno al dispositivo almeno 2 cm di spazio ai lati e 10 cm di spazio tra la parte posteriore e la parete.
- Non inclinare il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole e non utilizzarlo a temperature molto elevate.
- Non posizionare oggetti pesanti sul dispositivo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

NOTA: spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa prima di eseguire la manutenzione per evitare il pericolo di scosse elettriche.

- Rimuovere le bottiglie e pulire la parte interna con un panno umido.
- Non pulire il dispositivo con sapone.
- Pulire regolarmente il dispositivo.

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo non raffredda.	Assenza di corrente.	Inserire la spina nella presa.
	Tensione troppo bassa.	Utilizzare un'altra presa.
	Il fusibile è rotto.	Sostituire il fusibile.
La temperatura interna è troppo elevata.	Il dispositivo è collocato vicino ad una fonte di calore.	Collocare il dispositivo in un altro punto.
	Aerazione insufficiente.	Lasciare intorno al dispositivo spazio sufficiente con le pareti e con altri oggetti.
	La ventola non funziona.	Controllare che la spina sia inserita nella presa.
	Lo sportello non chiude correttamente.	Chiudere lo sportello e non aprirlo troppo spesso.
Il frigorifero emette degli odori.	Controllare il contenuto all'interno del frigorifero.	Pulire il frigorifero.
La luce lampeggia.	La temperatura impostata è maggiore rispetto alla temperatura interna.	Regolare la temperatura interna.
	E' attiva la funzione di auto sbrinamento.	Non si tratta di un malfunzionamento.
Ghiaccio nello scarico.	Umidità troppo elevata oppure temperatura troppo bassa all'interno del dispositivo.	Staccare la spina dalla presa e sbrinare manualmente il dispositivo. Quando il ghiaccio si è sciolto, inserire di nuovo la spina nella presa.

KLARSTEIN NIELSTVK
SRVK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIELSTVK
SRVK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIELSTVK
SRVK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIELSTVK